

نشاط البعثة الدانمركية

على الساطع الفني في ١٩٦٣

للدكتور ب. ج. ديس

تعريب وتلخيص : بشير زهدي

كانت مؤسسة كارلسبرج قد قررت في عام ١٩٦٢ ان تؤخر نشاط البعثة الأثرية الدانمركية في الساطع السوري حتى خريف عام ١٩٦٣ وتنتهي الأعمال في سوكلس قبل نهاية هذا العام . وفي موسم عام ١٩٦٣ - وهو الموسم الخامس للحفريات - أسهم ثمانية من أعضاء البعثة السابقين وهم : السيد ب. ج. ديس (مديراً) ، والسادة ج. روهويدير ، وج. نيسن ، وم. جاكوبسن ، والسيدتان بوهل ريس وي. هوجشتنديسن والانستان اولدنبرج وج. بلوج . وتألفت البعثة أيضاً من السيدة ت. هاتينج كريستنسن والأوانس ج. هولتوف دافيدسن (كمصورة) و. ا. باير وج. روهفيدر (كرسامة) . ومن سوء الحظ ، أن مرض المهندس الرئيسي للبعثة السيد فوجمان قد حال دون إسهامه في العمل . وقد استطاعت البعثة أن تفيد من المساعدة الفعالة التي قدمها السيد سليمان مقداد ممثل المديرية العامة للآثار والمتاحف ، وقد حل محله في فترات غيابه القصيرة محافظ متحف طرطوس السيد شوقي شعث . وقد رغب السيد ت. ميلاندر في تقديم المساعدة للبعثة وذلك خلال زيارته جبلة من ٣٠ ايلول حتى ٢٣ تشرين الأول . وإننا نشكرهم جميعاً على إسهامهم الفعال للتغلب على الصعوبات . ونخص شكرنا الأعضاء الذين

يرجى الرجوع للالهوامش والملاحق والملاحظات المنفورة مع هذا المقال باللغة الفرنسية (العرب)

ساعدوا على العمل في الأسابيع الأخيرة ، ونضيف شكرنا العميق الى المديرية العامة للآثار والمتاحف ولا سيما الدكتور سليم عبد الحق المدير العام والدكتور بكري الأسود نائب المدير العام والسيد البني رئيس دائرة الحفريات ، والسيد الامام محافظ متحف قصر العظم والسيد رثيف الحافظ رئيس العمل الفني . كما نشكر السلطات في محافظة اللاذقية لاستمرارها على مساعدتنا بكل الطرق الممكنة . ونحرص على اعترافنا بالشكر للوزارة الملكية الدانمركية للشؤون الخارجية ، والسفارة الدانمركية في دمشق ، والمتحف الوطني الدانمركي ، ومؤسسة معاصر كارلسبرج ، والمصرف الدانمركي للمزارعين ، والشركة المتحدة للملاحة ، ومعمل المنتجات الصيدلية في كوبنهاجن ، وبنك سورية والمهجر في دمشق واللاذقية ، والسيد بركات وسعادة ، وزميلنا الدكتور بوند جارت من جامعة كوبنهاجن .

في اليوم الأول من شهر ايلول اجتمع أعضاء البعثة في دمشق في آن واحد من أجل تهيئة ما يلزم لموسم الحفريات ، ووصف ورسم وتصوير القطع المكتشفة في السنوات الماضية والمرسلة الى المتحف الوطني بدمشق . ولمتابعة هذا العمل ، أقام السيد والسيدة نيسن في قصر العظم - بفضل لطف المديرية العامة للآثار والمتاحف والسيد الامام - وعملا فيه حتى نهاية الموسم . وسافر بقية الأعضاء الى جبلة في اليوم الخامس من شهر ايلول . وبعد بضعة أيام خصصت لأعمال التنظيف والقياس في قل سوكلس ، فقد استؤنفت الحفريات الفعلية في اليوم الثامن عشر من شهر ايلول . وكان اليوم الواحد والثلاثين من شهر تشرين الأول آخر يوم حفر ، ولكن الأعمال لم تنقطع في دار البعثة إلا في اليوم الخامس من شهر كانون الأول ، وفي دمشق في اليوم السابع عشر منه .

ولما كانت البعثة لم ترغب في ترك النزل قبل التفتيب في كل المراكز الهامة ، فقد بدى مباشرة باتمام اكتشافات المواسم السابقة ، وذلك بواسطة التفتيب الطبقي الاضافي في منتصف التل في قطاع (ج ١٠ - ١٢) و (١١٥ - ١٢) و (ل ١١) وبمتابعة رفع الأتربة ، والدراسة التفصيلية للبناء المستطيل الشكل المكتشف في عام ١٩٦١ في قطاع (ج ١٤ - ١٥) . وبغية

الوصول الى فهم نهائي لهذا البناء وتاريخه ، كان لا بد من توسيع حقل الحفريات بقسم من المربعات المجاورة أي القطاع (ف ١٥ - ١٦) و (ج ١٦) و (١٤٨) .

وبواسطة التنقيبات البسيطة في منتصف النل تأكد الكثير من فرضياتنا . ومنها أن المستودعات التي نشرناها في تقريرنا الرابع ليست في الواقع أقدم عهداً من العصر الحديدي ، وأنها كانت قد استخدمت لتلقي المنتجات الزراعية : فكان يوجد في الآتربة تحت البلاطات الحجرية المعروفة حلقة حديدية (ج ١١ رقم ٢٩٦) كما كان يوجد بين أحجار مستودع مماثل بذور زيتون متفحمة (ج ١١ رقم ٩٧) . وعلاوة على ذلك ، فمن المؤكد الآن أن مساكن العصر الاغريقي البدائي المكتشفة في قطاع (ج - ١٠٨ - ١٢) قد هدمت في نحو ٥٥٠ ق . م . وأنها في أشكالها الأولى كانت مصطبة العبادة المكتشفة في القطاع (١١٨) تعود الى أزمنة قبل زمن هذا الهدم .

وعلاوة على ذلك ، فإن بعض القطع الصغيرة المكتشفة في مربعات (ج - ١٠٨ - ١٢) جدرة بالذكر في هذا التقرير . وإن اكتشاف نقد (كونسقانس) في الطبقة الأولى من قطاع (١٢٨) يفسجماً جيداً مسج استنتاجات السيدة بوهل ريس في عام ١٩٦١ وهي أن مجموع الأواني والأدوات المطبورة في الطبقة الثانية من قطاع (١١٨) يعود الى عصر الامبراطورية الرومانية السفلى . وفي طبقة المساكن الأقدم عهداً ، وهي الطبقة الرابعة في قطاع (١٢٨) ، عثر على قرص مغزل وجزء من تمثال كلاهما من الطين المشوي . ولا يمكن تأريخ هذه الطبقة بأقدم من القرن الثالث ق . م . ولكن قرص المغزل بدون شك أقدم عهداً ، كان موجوداً قرب جدار ، وربما كان قد نقل من طبقة بدائية تعود الى ما قبل عام ٥٥٠ ق . م . وذلك بواسطة بنائي المنزل الهلنستي عندما حفروا الأساس . وقد صنع قرص المغزل كجزء مخروط ومن طين محلي ، وعلى الجهة المنحنية كتابة محززة بعد الشوي ، فالعمل وان كان محلياً فإن شكل القرص يصنفه مع أقراص المغازل الاغريقية التي تعود الى القرن الثامن حتى السادس ق . م ، وتفيد الكتابة تاريخاً مماثلاً . يقرأ فيها اسم نسائي في حالة مضاف مع (Emi) أنا أي (أخص) ، فقد كتبت صاحبه اسمها مثل (بيساقور) الذي ربما كان يماثل (بيتاجورا) في اثيكيا وان الاسم المذكور المقابل معروف جداً في مختلف الاشكال : Pesagoras و Peisagoras و Pisagoras و Peithagoras ولا سيما في الجزر اليونانية . وان الاضافة (- es) يدل على أنها

يونانية، ولكنها لم تكتب مع حرف (H) كما هو الحال في الكتابات الايونية فعلاً، وإن (Pesa) بدلاً من (Peisa -) أو (Peitha -) يقودنا الى الجزر الدورية في بحر إيجه الجنوبي، وإن كتابة (Emi) منتشرة جداً، ربما نراها في رودس وفي الترجمة الايونية للكتابة المزدوجة على نصب سيجيون الشهير حيث نوى نفس حرف (R) كما في ساموس وميليت . وبـ (Qoppa) وحرف (S = Sigma) لا يمكننا الوصول الى تحديد أدق، ولدينا أمثلة من القرن السابع ق. م في بلاد اليونان والجزر وايونيا . ولا شك أن استخدام (Qoppa) أمام حرف (G = Gamma) غير معتاد، ولكن يجب التذكر بأن (K = Kappa) حل غالباً محل (Qoppa) أمام حرف (O = Omicron) وحرف (U = Upsilon) فليس تماماً غير محتمل رؤية (K) حيث كان ينتظر (G) ربما في كتابة سيجيون . وفي ايطاليا ظواهر مماثلة معروفة (Ego بدلاً من Ego) وان تغيير الحروف الساكنة والصوتية (بما فيها حرف K و G) كانت دارجاً جداً في اللغة الاوغارية . فلنلخص ونستنتج بأن قرص المغزل هو انتاج يوناني، وقد استخدمته امرأة اغريقية قاطنة في سوكاس، ولكنه ربما كان من أصل ايوني من السيكلاد أو (Eubée) أو من شمال شرق بحر إيجه . وان هذه المرأة تبدو أنها حزت اسمها على هذه القطعة في نهاية القرن السابع ق. م. أو القرن السادس . وان قطعة التمثال التي وصلت من نفس مكان قرص المغزل تتألف من جذع مسطح لامرأة متدثرة بثوب Chiton ورداء Himation يغطي القسم الأسفل منها، فالطراز اغريقي من نهاية القرن الخامس ق. م أو النصف الأول من القرن الرابع، ولكن له طابع افريقي . والطين من نوع الأسمر المحمر مع كثير من العناصر الرمادية المعروفة في الفخار المحلي . ولا شك أن هذا انتاج الشاطئ الفنيقي، وربما كان من سوكاس نفسها .

وبشكل عام، ان التنقيبات الاضافية في المربعات (ج - ١٠ - ١٢) أعطت من نفس الفخار المحلي والمستورد الذي أظهرته الحفائر السابقة . ومن بين المستوردات من بلاد اليونان تميزت كسرتان من ابريق أتيكي من القرن الرابع ق. م زينه رسام بصورة حمراء، وكان شغله وحده ممثلاً في اكتشافاتنا .

وان النتائج التي حصلنا عليها في مربعات (ف ١٥ - ١٦) و (هـ ١٤) ذات أهمية كبيرة . وبعد رفع بقايا حصن يعود الى القرون الوسطى أمكن الحفر في الزاوية الشمالية الشرقية

لبناء مستطيل تقريباً اكتشف في عام ١٩٦١ ، وفي شرق هذا البناء عدة طبقات من الرمال والبقايا يبلغ ارتفاعها متراً . وفي تقريرنا عن موسمنا الرابع نجيبنا تعريف صفة المجموع ، ولكننا مع ذلك أظهرنا اتجاه البناء من الغرب الى الشرق ، والنسب التي تبلغ حوالي 7×4 ووحدة القياس المستخدمة حوالي ٢٣ ر . كل ذلك يبين نموذجاً من معبد أغريقي بدائي . وان أعمال الموسم الأخير التي وصلت حتى طبقات عصر البرونز الحديث قد أكدت لنا بان هذا المعبد أغريقي أكثر مما هو فنيقي . وان البناء الأول قد شيد فوق بقايا مساكن عصر البرونز التي وجد فيها - من بين القطع المكتشفة - جزآن من اناء ميسيبي مع تمثالين أحدهما يمثل ثوراً والآخر حماراً . وهذه المساكن يبدو أنها أعيد استخدامها في بداية العصر الحديدي . وقد بقي من احد مساكن هذا العصر الأقسام السفلى من تنانير مستديرة من الطين مع مبنى شبه مستطيل يتألف من طبقة من الأحجار الصغيرة . وان المكتشفات تدل على أنه بيت سكن عادي ، وهذا لا يناقض واقع طمر لبريق من صنع محلي فيه عظام غير محروقة لطفل صغير ، وذلك في الأرض قرب الجهة الغربية من المبنى وعلى نحو ستة أمتار في شرق المبنى ، إذ أنه ظهر في الأرض المقابلة اكتشاف غير منتظر أبداً هو ضرس فرس البحر بين مجموعة كسرات فخارية تعود الى ما لا يقل عن إنايين مكسورين . ولم يكن الضرس طبعاً موضوعاً في داخل إناء كامل ، إذ أن معظم أقسام الاناء ينقص ، ولكن طبقة الردم كانت تتضمن عدة أجزاء فخارية من العصر البرونزي الحديث وبداية العصر الحديدي . وسنعود فيما بعد الى المشكلة التي يثيرها وجود الضرس في هذا المكان .

ان المبنى المذكور والأرض التي تحيط به كانا مغطيان بردم يشتمل على فخار محلي يعود الى القرن التاسع والثامن ق م وبعض كسرات فخارية قبرصية من النوع الهندي الثالث . ومن بين القطع الأخرى المكتشفة فيها ، تجدر الإشارة الى خنجر برونزي . وفي هذا الردم مباشرة اقيمت جزئياً أقدم جدران البناء المستطيل الاغريقي الطابع . والجدير بالذكر أنها اقيمت حول المبنى بشكل يقع تقريباً وسط المستطيل . وتتألف الجدران من أحجار بسيطة مختلفة الحجم وضعت في مداميك بشكل غير منظم . ويتراوح سمك الجدران قليلاً من ٦٠ ر . م ، والجدار الشرقي أقل سمكاً . وان البلاطة الكبيرة غير المنتظمة والمكتشفة في عام ١٩٦١ في القسم الغربي من البناء يبدو أنها استخدمت كقاعدة لشيء اختفى . وكان قد أحدث فيها

تقريباً ، أكبرهما يقع على مسافة ١٦٢٥ م من الجدار الشمالي و ١٦١٥ م من الجدار الغربي و ١ م من الجدار الجنوبي . وتستند البلاطة على أرض مع بقايا أرضية من الأحجار الصغيرة . وأن أحدث غاذج الفخار المحلي المكتشفة في الجدار نفسها تعود الى القرن التاسع والثامن قبل الميلاد . وفي الردم الواقع مباشرة في شرق البناء . والمحفوظ بواسطة صف الأحجار ، عثر على كسرة من الفخار الكورني لجرة أو إناء بمائل من عصر يعود الى ٧٤٠ - ٦٩٠ ق.م . أما فيما يتعلق بهيئة البناء فليس لدينا أي شيء تقريباً ليساعدنا على تكوين فكرة . وأن الجدران المحفوظة ليست في الواقع سوى أساسات الأقسام العلوية المبنية من الأحجار الصغيرة أو غيرها من المواد - ربما من الحجر المجفف - التي رفعت عندما وسع البناء . غير أنه من الممكن الافتراض بأن الواجهة الشرقية التي كان جدارها أقل سمكاً من غيره كان له مظهر مختلف . وسنعود الى هذه التفاصيل بعد الأخذ بعين الاعتبار بقايا مرحلة البناء الثانية .

وفي أثناء هذا العصر التالي ، يبدو أن البناء قد ظهر صغيراً ، ولأجل توسيعه بسبب إصلاح ضروري ، فقد هدم الجدار الشمالي وأعيد بناء جدار آخر بعيداً قليلاً في جهة الشمال ، ويتراوح سمك هذا الجدار بين ٥٥ سم و ٧٥ سم وقد مدد الى جهة الشرق حتى صف الأحجار التي أنبنا على ذكرها ، كما انه مددت الجدران القديمة الشرقية والجنوبية في جهة الشمال والشرق ، ورفعت مداмик جديدة من الأحجار على صف الأحجار الذي كان في الأساس كجدار مصطبة . وهكذا فقد بلغ طول هذا البناء المستطيل الجديد ١٥ ر.م وعرضه ٤٠ ر.م . وعلاوة على هذا التجديد ، فقد بني بين الجدارين الشمالي والجنوبي جدار عارض سمكه ٦٠ سم على بعد متين من الجدار الشرقي القديم . وفي هذه المرحلة حافظ هذا البناء أيضاً على طابعه الأغرقي .

وفي الغرفة الغربية شبه المربعة التي نتجت عن اضافة الجدار العارض ، وضعت قاعدة صغيرة من الأحجار في شمال البلاطة الكبيرة التي تعود الى المرحلة الأولى من البناء . ولأحد هذه الأحجار ثقب شاقولي ويبعد عن الجدار الشمالي مسافة ١٧٥ ر.م ، وعن الجدار الغربي متراً واحداً ، وعن الجدار الجنوبي ١٦٠ م . وأن الرماد تحت الثقب يدل على استخدام هذه القاعدة لشيء خشبي . ولا يمكن أن نستبعد أن لهذه القاعدة شكلاً مربعاً ، ويبلغ قياس كل من جوانبها ١٠ ر.م . ولكن لما كانت البلاطة الكبيرة ما زالت موجودة في ذلك العصر فمن المحتمل أن تكون قد أدخلت في قاعدة كبيرة مستطيلة تشكلت نهايتها الشمالية من قسم من الجدار الشمالي محفوظ لهذه الغاية .

وفي هذه الناحية من التل وجدت في عام ١٩٥٩ ثلاثة أقسام أعمدة مخروطية غير محززة أعيد استخدامها في القرون الوسطى . إذ أت بقايا الأعمدة لا وجود لها . وان اسطوانتي الأعمدة - اللتين يبلغ قطرها ٥٧٠ م و ٥٧٨ م وارتفاعها ٢٣٤ م و ٣٧٤ م - مما من حجر الجير الرمادي العادي المستخدم غالباً في الأحجار المنحوتة المكتشفة في سوكاس . أما اسطوانة العمود الثالثة فهي أقل حجماً ، إذ يبلغ قطرها ٤٢٦ م وارتفاعها ٤٤٣ م كما أنها من مادة أخرى هي الحجر الرملي الأصفر الذي يشكل قاعدة العمود . وهذا خلاف الشروط في أثينا حيث أن الجير المحلي المنسوب الى الاكربول كان يستخدم في الأبنية القديمة ، في حين أن حجر الجير المأخوذ من منطقة (بيرو) كان يستخدم في مباني العصور اللاحقة ، وهكذا فقد نسبت اسطوانة العمود الأصفر الى البناء الذي يعود الى المرحلة الأولى ، ووضع على جدار الأساس الشرقي والأقل سمكاً . ولكن اعتبرت اسطوانتا الأعمدة كأنهما عائدتان الى الجدار الجديد لأساس البناء الموسع المكتشف في جهة الشرق . وفي كلا الحالتين يجب اعتبارها كلها كأقسام أعمدة مقابلة . وربما كان البناء الأولي ليس له سوى عمود واحد ، وعندما أعيد بناء الواجهة الشرقية ، وهدم الجدار القديم الشمالي ، نقل بدون شك العمود ذو الاسطوانة الصفراء الى جهة الشمال قليلاً وذلك للدلالة على المنتصف الحقيقي لقاعدته .

وكنا ذكرنا فيما تقدم أن جدران القسم العلوي من البناء الأولي ربما كانت مبنية من أحجار وآجر مجفف . وبالطبع فقد نقلت الأقسام العلوية حين وسع البناء . وهنا حيث شروط المحافظة قد سمحت بتمييز الآجر كان علينا أن نميز أقساماً من الجدران أقدم عهداً . وعادة ، كان يفضل على الشاطئ الأحجار كمواد بناء ، ولكن إذ أخذ بعين الاعتبار أن البناء يعود الى عصر (E) في حماة ، عندما كانت المدينة قد عقدت علاقات وثيقة مع الشاطئ ، فانه ربما كان هذا يبرر محاولة إعادة البناء حسب مقاييس الآجر الحوي لذلك العصر ، ويؤدي ذلك فعلاً الى حل مرضي .

ولم يبق أقل أثر لتيجان الأعمدة ، أو أعلى الجدار ، ولم يعثر على أية قطعة منها في أطلال البناء أو في الأبنية التالية كعناصر أعيد استخدامها فيها . ومع ذلك ، فقد اكتشفنا - بين الأحجار في الجدار الشمالي الذي يعود الى الفترة المعمارية الثانية - قطعة أعيد استخدامها وهي من لوح طيني رمادي لين كثيراً نقل من سقف الفترة المعمارية الاولى . والمعروف ان السقف بالواح

الإغفار المشوي ظاهرة غير شرقية ولكنها إيجية ، ومع ذلك ، فإن هذا اللوح ليس ميسبياً وإقفاً من إنتاج عصر أغريقي بدائي ، وقد أصبح استخدام الألواح أكثر فأكثر مشتركاً وذلك بعد عصور طويلة من النسيان . وكانت اللوح القرميدي ابتكاراً له نتائج كبيرة . وبحسب السيد م. ا. لاورنس كانت جدران الأجر المجفف لا تدعم جيداً ثقل سقف من الألواح القرميدية ، لهذا كان لا بد من البناء بمواد أكثر صلابة . وإن القطعة التي نحن في صدها مسطحة ذات طرف مهيكل وجانب محدب ، ويبدو اللوح كله نوعاً من الطراز الكورني المثل منذ النصف الثاني من القرن السابع ق. م. وكان في استطاعة مهندس أغريقي أو متأثر بالهلينية أن يفكر في استعماله في هذا الوسط الفنيقي . وفي خلال المواسم السابقة وفي منطقة مجاورة في خارج البناء وتوابعه الثانوية كان قد عثر على قطع أخرى من الألواح القرميدية ، ولكن من نوع له طرف مرتفع مستدير أو مسطح ، وله ثأني نصف مستدير عرضاني في القسم العلوي ، ويمكن أن تكون هذه الألواح عائدة إلى بناء مجدد ، وإن اثنين منها عليها كتابة ذات طابع بدائي (K) و (IAK) أو (KAI) وضعت بدون شك للدلالة على وضع الألواح .

وإن بعض اللقى الصغيرة تساعد على تأريخ المرحلة المعمارية الثانية ، وبين أحجار المدماك العلوي للجدار العرضاني الشمالي الجنوبي جمعت كسرة من إناء Kylix أغريقي شرقي يعود إلى النصف الأول من القرن السادس ق. م. وهذا مما يدل على أنه لم يطرأ تغيير في عصر أقدم . وإن طبقة حريق واضحة جداً في الشمال والشرق من الجدران الخارجية كانت تمتد فوق هذه الجدران وتقابل بقايا هدم في داخل البناء ، ولا تحتوي على شيء ما ، وتبدو أحدث من منتصف القرن السادس ق. م. وفي الطبقة التي تعلوها مباشرة في شمال الجدار الشمالي ، وجدت قطعة من قدح اتبكي زينه رسام ويمكن تأريخه بشكل عام في حوالي ٥٤٠ ق. م.

وإذا كانت قد جرت خبرة فاشلة في مطابقة جدران من الأجر المجفف مع سقف من الألواح قرميدية . فمن المحتمل أنه كان قد فضلت إعادة البناء بأحجار من الجير المنحوت . ففي تل سوكلس أحجار من هذا النوع تشكل جزءاً من دعائم تقوية في المساكن الكلاسيكية والهلنسية وقد أعاد الصليبيون استخدامها بكثرة . وإن ما تسمى بالمساكن كانت معاصرة للعهد من طراز فنيقي يقع في جنوب شرق بنائنا ، وقد شيد في نحو ٥٠٠ ق. م. لهذا يبدو السؤال

فيها إذا كانت بناؤا مساكن ذات دعائم التقوية قد أخذوا الأحجار المنحوتة من المسكن المهدم الذي أبقينا على دراسته . وبين الأحجار المكتشفة في المنطقة المجاورة ، ولا سيما في قلعة تعود الى القرون الوسطى ، قمنا ببحث أدى الى اعادة تثبيت فرضية قاعدة الأعمدة .

وبعد هدم البناء الذي يعود الى المرحلة المعمارية الثانية يبدو أنه شيد بناء صغير على الأطلال يبلغ طوله ١٠م ٤١م من الشرق الى الغرب وعرضه ١٥م ٣م من الشمال الى الجنوب وقد دام مدة قصيرة ، وتدل طبقة الحريق على نهايته في ٥٠٠ ق.م تقريباً وذلك اعتماداً على القى البسيطة .

وان مختلف الطبقات التي يمكن تمييزها في موقع البناء المستطيل كانت تستمر في جهة الشرق حتى المكان الذي انقطعت فيه سور يعود الى العصور الوسطى . وبفضل ظروف ملائمة جداً أمكن خاصة دراستها في داخل أساسات البرج الذي بناه الصليبيون وحمته البلاطات العلوية من تأثير أمطار الشتاء المخربة . ومن الصعب تحديد تشكل الطبقات التي تقع مباشرة تحت سطح التل على الشاطئ الفنيقي ، وذلك بسبب عدم تنظيف مختلف المواد التي سبقتها الأمطار العاصفة ، والجفاف الكبير الذي تسببه الشمس المحرقة . وهكذا فإن تمة الرواسب الأرضية المتروكة كما هي تحت البرج كانت أكثر نقاء مما هي عليه خارجه . وقد أكدت الأشياء المكتشفة في أرض البرج التواريخ التي حددتها الاكتشافات في جهة الغرب . وهذه الطريقة ، فمن المحتمل مطابقة البناء المستطيل الممتد من الغرب الى الشرق مع بقايا هزيلة للباني قرب السور الذي يعود الى العصور الوسطى ، وهي عبارة عن بناء اكتشف قسمه العلوي على عمق ١٠م ١م من قعر البرج ويشبه الجدار الممتد من الشمال الى الجنوب . وربما كانت البناء قد قطعه السور كما هو الحال في جهة الجنوب حيث قطعه جدران المعبد الفنيقي ، ولكنه في الاتجاهات الأخرى فقد وصلته طبقات تعود الى ما بعد العصر البدائي ، وهو نفسه يعتمد على طبقات أرض ، وإن التي تعود الى نحو ٥٠٠ ق.م تمس الطبقة السفلى من بناء من أحجار صغيرة . وتتضمن الطبقات - التي تقع مباشرة في غرب هذه الأبنية - كمية كبيرة من الرماد ، وبعض هذه الطبقات متفحمة . ولا وجود للأشياء المصنوعة فيها ولكن كان يوجد فيها عدد غير قليل من قطع العظام . وفي رأينا ينتج عن ذلك وجوب تفسير ما يسمى بأبنية

كبقايا هياكل ، ويبدو أن الاتامين المكسورين هما من صنع محلي وجدنا عام ١٩٥٩ وأرخا وقتئذٍ في نحو القرن السادس ق.م . وكانا على أحد مداميك الهيكل العلوي . وإن تخريبه لا يدل على إهمال كامل الهيكل الذي كان قد علاه مدماك أو عدة مداميك إضافية من الأحجار اختفت في الوقت الحاضر . وفي طبقة الرواسب الأرضية التي تقع مباشرة تحت طبقة رواسب من نحو ٥٠٠ ق.م ظهر بناء مماثل له في نفس الاتجاه ، ووصلت إليه الطبقات البدائية ، وأسس فوق بقايا العصر الحديدي القديم . وتدل الطبقات البدائية أيضاً على أضاحي : بقرات وثيران ، ونعاج وخراف ، وماعز ووعول وغزلان يضاف إليها بقايا حيوانات عديدة الفقار . وفي الطبقات العلوية التي تلت تاريخ ٥٠٠ ق.م حل محل عظام الغزلان عظام حمير وخنازير وكلاب . ولا شك أن البناء الأسفل كان هيكلاً يعود إلى البناء المستطيل المهدم في منتصف القرن السادس ق.م .

وان هذه الاكتشافات في المنطقة الشمالية الشرقية من التل تبرر في رأينا تخصيص اسم المعبد للبناء المستطيل في القرن السابع والسادس ق.م . ويبدو لنا أنه ليس من الجراء أن ننظر إلى القاعدة في القسم الغربي من المعبد كقاعدة لشيء يعود إلى عبادة بدائية ، وربما كان تمثلاً من الخشب . وللمجموع طابع معبد أغريقي . وكما رأينا ، فإن استخدام ألواح القرميد وغيرها من الدلالات يجعل محتملاً جداً أن يكون المعبد قد بني من قبل أغريقين . وإن عدم وجود الأشياء الثمينة بل والأواني الأغريقية لا يمكن أن يستغربه إنسان ، لأن عدد الأغريقين الذين أقاموا في سوكاس كان بدون شك محدوداً في الأصل ، وكانت جالياتهم الصغيرة فقيرة جداً ، ولكن الشروط الحياتية قد تحسنت تدريجياً بفضل مركزها الملائم حتى اللحظة التي وضعت السكارة نهاية لنموها . وإن تشييد معبد جديد بطراز فنيقي أقدم عهداً ، وهيكل في ٥٠٠ ق.م ، بعد هدم المعبد الأغريقي كل ذلك له دلالة حتى ولو كان أغريقيون قد تابعوا الإقامة فيها في عصر الحروب المديدة ، وكان يجب إنتظار تقوية العناصر غير الأغريقية ذات الثقافة المحلية . فلما أن يكون الفينيقيون قد أصبحوا سادة المدينة ، أو يكون الأغريقيون قد أصبحوا ساميين .

وبقيت المرحلة الأولى وحدها غامضة . إذ لم يكن لقدماء الأغريقين في

سوكاس معبد لهم ، فكان عليهم أن يقوموا بعبادتهم في معابد أبناء البلاد ، أو على مذبح خاص . ولا يمكن استبعاد المذبح القديم تماماً في بدايته ، وهو يعود الى ما قبل القرن السابع ق.م ، إلا أن هناك احتمالاً آخر لأن المعبد البدائي يبدو أنه حافظ على بناء العصر الحديدي وذلك بإدخاله في وسط قبوه تماماً وتغطيته بأرضية . ويشبه هذا البناء كثيراً مصطبتين غير منتظمتين من الأحجار ، مع أنها مربعة الزوايا ظهرت الى الوجود في حماة قرب القصر الملكي المهدم في عام ٧٢٠ ق.م ، حيث عثر قريباً على اثار اغريقي من نوع هنديسي . ومع قبول وجهات نظر السيد روبرت والسيد كوك فيما يتعلق بمكتشفات الفخار الاغريقي في الشرق الأوسط ، يمكن طرح السؤال الآتي : هل كان هذا الأثاث هدية من محارب اغريقي أو من تاجر اغريقي يقوم بمهمات في القصر المحلي ؟ وفي كل الحالات ، لم يكن الاثر الاغريقي المستورد الوحيد إذ أن هناك مصنوعات اغريقية أخرى ذات الاسلوب الهنديسي عثر عليها في حماة ، ويجب التذكّر بان حفائر سوكاس قدمت قطعاً من اثار مماثل تماماً ، ومن المحتمل أن يكون عن طريق سوكاس قد وصل الفخار الاغريقي الى حماة ، ووصلت الى بلاد اليونان بضائع سورية ثينة مثل العاج المعروف بمجموعة Loftus والمنسوبة من قبل السيد Barnett الى مشغل حماة . وان المكتشفات في جزيرة رودوس وكريت كما أن مكتشفات مماثلة مستوحاة من الشرق ولكنها صنعت في أثينا تدل على أن الهلينيون عرفوا تقديرها .

بقي أن نقوم بشرح العظام التي بينها بشكل خاص عظام الغزال أو الوعل مما يساعد على تحديد العبادة . ففي العالم الهليني ، كان الغزال والوعل والجدي والماعزة والخروف تصور من بين علامات (ابولون) ، كما كان الغزال والوعل والثور من بين علامات شقيقته (أرتميس) ، وكذا يتلقيان الثيران والغزلان والماعز والخراف والنعام كأضحيات . أما فيما يتعلق بآلهة الفنيقيين ، فمن المعروف أن الثور كان حيوان الاله (ايل) وابنه (بعل) ، وكان الجدي حيوان (رشف) ، وفي قائمة الأضحيات لمعبد شايون في قرطاجة — أي الاله الذي كان مسكنه كاسيوس (شايون) بين أوغاريت والعاصي — ذكرت الثيران والعجول والغزال والخروف والماعزة والحمل والوعلة . أما بالنسبة لبعض الكتابات الاغريقية على الفخار المحلي فقد كنا رفعنا امكانية كونها كتابة نذرية الى (هليوس) ، وان المعبد الفنيقي المشيد في نحو ٥٠٠ ق.م في

سوكاس كان معبد (رشف) لان اسمي (هليوس) و (ابولون) يدلان غالباً على نفس الآلهة الشمسية ، وان (ابولون) كان في الواقع موحداً في (رشف) . وأثبتنا على الاستنتاج بأن هذا المعبد كان بطريقة ما قد حل محل معبد اغريقي ، فيمكن إذن أن نفترض نوعاً من استمرار العبادة .. وعلاوة على ذلك فإن قالب تماثيل عثر عليه في عام ١٩٦١ يشبه قوالب في معبد الأنصاب في جبيل ، ويجعلنا نفترض بأنه كان في العصر البرونزي الوسيط يوجد في سوكاس معبد رشف كما في جبيل ، وهكذا يبدو أن الهلانيين المقيمين في سوكاس قد وجدوا هذه العبادة القديمة ، فوحدوا الآله المحلي بآلهتهم (ابولون) الذي كانت في آن واحد الآله الشمس والاسكان Colonisation . وربما كان اسم (هليوس) لم يعط في الأصل الى الآله ، فعبادة الشمس تتطلب أضحيات من نوع آخر ولكن يمكن أن يعود ذلك الى الرودوسيين ، ففي العصر الذي حازت فيه الكتابة على الفخار كان معظم المستوردات اليونانية في سوكاس تأتي من رودس . وان (هليوس) و (ابولون) غير متميزين أحياناً أحدهما من الآخر ، وتوجد علامة أكيدة بين (رشف) و (بعل) بشكل من الممكن مقارنة العبادة الهلانية في سوكاس بعقائد وعادات متعلقة ببعل . حتى أن بعل = زيوس ، أو جوبيتير يمكن توحيدهم بالشمس كما تدل على ذلك حالة جوبيتير هليوبوليتانوس في بعلبك . وأن سن فرس الماء المذكور أعلاه لا مبرر لوجوده في بقايا الاضحيات ، فالكسرات الفخارية التي اكتشف بينها كانت في الجدران ، أمام الجدار الشرقي من المعبد الثاني ، ولكن على عمق أكثر من المدمك الأسفل لهذا الجدار . وليس من غير المحتمل أن يكون الردم الذي احتوى على السن وقطع الفخار قد شكل مستودعاً ثانوياً معاصراً لبناء المعبد البدائي ومصطبه . وعلى كل ، فإن المكتشفات تقودنا الى العصور القديمة للإقامة اليونانية في سوكاس . وحتى أنه ، إذا ساد كثير من الشك حول مدلول السن ، فإنه يجب أن نقدم للقارئ ما نعرفه عن فرس الماء في سوريا والخرافة الاغريقية المتعلقة بالعظام الطويلة . وبحسب الرأي الحاضر ، لم يوجد فرس الماء في آسيا في العصور التاريخية ، ولكنه يمثل في مكتشفات العصر الحجري القديم في فلسطين وسوريا في وادي العاصي قرب حماة . وفيما بعد ، انقرض خارج أفريقيا . وبفضل مساعدة أحدنا المختص بدراسات الحيوان ، فاننا نستطيع أن نعلن أن الردم خارج سور العصر البرونزي القديم المكتشف عام ١٩٥٩ في أعماق سبر وسط التل

(الطبقة الثامنة والعشرون أي قبل ٢٣٨٠ - ٢١٤٠ ق.م) كان يحتوي أيضاً على نظام فرس الماء . وأوضح السيد ر. باردفيت أن نوعاً من الفيل الآسيوي كان ما زال يعيش في بلاد ما بين النهرين في القرنين التاسع والثامن قبل الميلاد ، وهكذا فليس غير محتمل أن تكون قطعان فرس الماء في العاصي ونهر السن حتى عصر مؤلف سفر أيوب ، وحتى عصر السالوقيين الذين جعلوا فيلة الحرب قرب افاميا ، وإذا لم يكن في هذه الحال ، فإنه ربما كان السن قد أخرجه الى حيز الوجود الفينيقيون أو الأغريق الذين حفروا الاساسات ووصلوا صدفة الى طبقات عصر البرونز . وسواء كان عن عمد أو بدونه فقد طمر فيما بعد في أومع الردم الذي اكتشف فيه أمام المعبد الهليني .

وكان الأغريق يعتقدون بأن الابطال والعرق الغاني قبلهم كانوا ذوي قامة أطول من قامة الانسان اللاحق . وقد عرضت في كثير من معابد الأغريق عظام طويلة جداً اعتبرت كبقايا أبطال أو عمالقة ويحدثنا (بوزانياس) عن اسطورة (اورونت) وهي : أراد أحد أباطرة الرومان إنشاء مجرى جديد للنهر كي تتمكن المراكب من اجتياز المسافة كلها بين البحر وانطاكية وهذا ما كان مستحيلاً في الماضي . وعندما غيروا مجرى النهر ، وجف المجرى القديم اكتشف تابوت فخاري يزيد طوله عن أحد عشر ذراعاً ، وفيه هيكل إنسان طويل . وبمناسبة هذا الاكتشاف اتجه وفد سوري طالباً التنبؤ من (كلاروس) فتلقى الجواب بأن هذا الهيكل هو للبطل (اورونتس) . فلذا كان الأغريق هم الذين اكتشفوا سن فرس الماء ، فإنهم بكل تأكيد تصرفوا به بكثير من الاحترام ، وليس من المستبعد أن يكونوا دفنوه كنوع من مستودع أساس أو بقايا عظام حامية .

وفي جوار التل جرى اكتشافان أثناء حراثة الحقول وقد لاحظتهما البعثة فيما بعد . ففي شرق الشمال من التل في قطاع (E ٢٩) اكتشف جذع عمود منحوت من حجر الجير الرمادي وقد أعيد استخدامه منذ زمن طويل ، يبلغ طوله ٩٢ م وقطره ٥٠.٥ م وعليه كتابة لاتينية تمسوحة تدل على أنه عمود أميال للطريق الحربي الكبير من انطاكية إلى Ptolemais ولا شك أن الكتابة كانت بمناسبة ترميم في عهد قسطنطين الكبير بين ٣٢٣ و ٣٣٧ م وأن الطريق قد بني أو رمم في عهد فيرون من قبل (س . اوميدوس كودراتوس) . وأن الجسور المهتمة التي تعود إلى العصور القديمة أو القرون الوسطى وبعض أقسام الطريق القديم التي أعيد استخدامها في المر الحالي ، يسمح بتحديد المسافة بين جبة وعرب الملك وهي ١٠.٥٠٠ م تقابل سبعة أميال رومانية .

والاكتشاف الثاني هو غطاء تابوت من مرمر Pentéelique محطم ، يعود الى النصف الأول من القرن الثالث الميلادي أخرجه محراث من أرض قرب المرفأ الشمالي في سوكاس ، على مسافة ٩٠ م من الجسر الصغير المبني فوق جدول يصب في المرفأ . وان نموذج الغطاء أيضاً اتيكي . وقد جرت أعمال سبر في مكان الاكتشاف أخرجت كسرات بيزنطية من القرن السادس الميلادي دون سواها من آثار قديمة .

وفي عرب الملك ، أخذت البعثة مقاييس كثير من العناصر المعمارية الرومانية ولا سيما في الحي الشمالي الشرقي الذي ظهر فيه نصب يوفاني نذري أو جنازي من القرن الرابع أو الثالث قبل الميلاد يبلغ ارتفاعه ٧٣ ر. م وهو من حجر الجير الأصفر وجيد النحت ، وقد نقش عليه كتابة لم يبق منها سوى بقايا ضعيفة لا تسمح بإعادة الحروف .

في وسط هضبة شمالية ، وفي جنوب تل داروك ، تعرفت البعثة على نصب آخر اكتشف أثناء أعمال الحراثة وهو عبارة عن نصب فنيقي اعيد استخدامه ، قسمه العلوي مدور ، وعلى الجهة تشاهد بقايا مشهد مصور يمكن أن يميز فيه شخص جالس وأمامه شخص أصغر واقف ، ورمز أو علامة قنتهي في أعلاها بشكل (٧) .

وان تسجيل المواقع الأثرية في سهل جبلة قد استمر مما سمح لنا باضافة تل مسطح يسمى بخربة بيجاجا وتقع على مسافة ٩٠٠ م شرق وجنوب شرق دوير الخطيب ، اكتشف فيه ختم طيني من العصر الحجري الوسيط وكسرات من عصر البرونز والعصور التالية حتى العصر الروماني المتأخر .

وفي جبلة لوحظت اكتشافات ظهرت صدفة ، ويوجد تل صغير في أرض المنطقة في اللاذقية على مسافة قصيرة من حوض المرفأ القديم . وطبقات هذا التل واضحة جداً في الأعلى بقايا العصور الوسطى وفي الأسفل أحجار منحوتة قديمة . وتتضمن الطبقة الثالثة ابتداء من الأسفل كسرات من العصر البرونزي الحديث بما فيها قطعة من إبريق ميسيني وفي الطبقة التالية قطع من الفخار القبرصي من العصر الحديدي ، وكسرة من إبريق يشبه أبريق حماء (F) . وقطعة مزينة بلونين تشبه مكتشفات حماء (E) ، وقطعة من قدح يوني من القرن السادس قبل الميلاد ، وقسم من مزاج روماني ولا يمكن الشك بان تاريخ الموقع يعود الى القرن الرابع عشر حتى الثاني عشر قبل الميلاد ومن المحتمل جداً أن يكون هذا التل قرب مرفأ اللاذقية هو (Ramitha) القديمة التي كانت قبل مدينة لاوديسه السلوقية .